

Multifunktionales Bürogebäude FRITZ für Roche, Grenzach-Wyhlen
Christ & Gantenbein

GENERISCH DOCH SPEZIFISCH

Mit dem multifunktionalen Bürogebäude FRITZ will Roche den zunehmend flexibleren Arbeitsstrukturen im Konzern entsprechenden Raum geben. Indem die Erschliessungskerne an die Ecken des Bauwerkes geschoben wurden, können die Innenräume frei gestaltet und jederzeit ohne grossen Aufwand angepasst werden. Trotz der maximalen Flexibilität ist ein architektonisch prägnanter Neubau entstanden.

GÉNÉRIQUE MAIS SPÉCIFIQUE

Avec l'immeuble de bureaux multifonctionnel FRITZ, Roche veut générer un espace correspondant aux structures de travail de plus en plus flexibles du groupe. Les noyaux d'accès ayant été repoussés aux coins de la construction, les espaces intérieurs peuvent être aménagés librement et adaptés à tout moment sans grands efforts. Malgré cette flexibilité maximale, le nouveau bâtiment reste concis sur le plan architectural.



Ist von Roche die Rede, so denkt man zunächst an den Stammsitz in Basel, die Bauten von Otto Rudolf Salvisberg und seinem Schüler Roland Rohn, sowie die Hochhäuser und Umbaupläne von Herzog & de Meuron. Doch die flächenmässig grösste Werksanlage befindet sich am rechtsrheinischen Ufer einige Kilometer flussaufwärts im südbadischen Grenzach-Wyhlen. Schon 1897 expandierte der im Vorjahr gegründete pharmazeutische Konzern von Fritz Hoffmann-La Roche nach Deutschland, weil dort räumlich weniger Restriktionen bestanden als im dicht besiedelten Basel. Während mit den Bauten von Salvisberg und Rohn seit den 1930er-Jahren eine dichte und urbane Corporate-Fabrikarchitektur entstand, hat das Areal in Grenzach seinen weitläufigen Charakter bewahrt, der bis heute Ausbaupotenzial bietet.

Einem streng orthogonalen Bebauungsplan folgend, wurden die Bauten in mehreren Etappen errichtet. Ziegelsteinsichtigen Bauten der Vorkriegszeit folgten zwischen 1955 und 1971 die Interventionen des Roche-Chefarchitekten Roland Rohn. In jüngster Zeit haben Christ & Gantenbein gleichsam diese Funktion übernommen: 2011 realisierten sie ein Büro- und Technikgebäude, das sich gut in die bestehende Campus-Struktur einfügt.

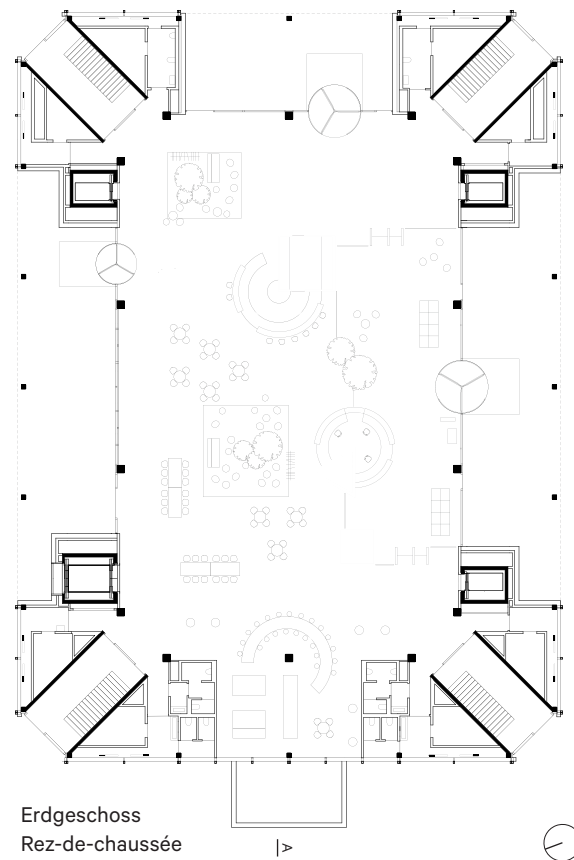
NEUE ARBEITSWELT

Zehn Jahre später konnte das Multifunctional Workspace Building FRITZ fertig gestellt werden, das sich Roche zu seinem 125-jährigen Jubiläum «schenkte». Der Name bezieht sich auf Firmengründer Fritz Hoffmann-La Roche. Wenn man ein Ge-

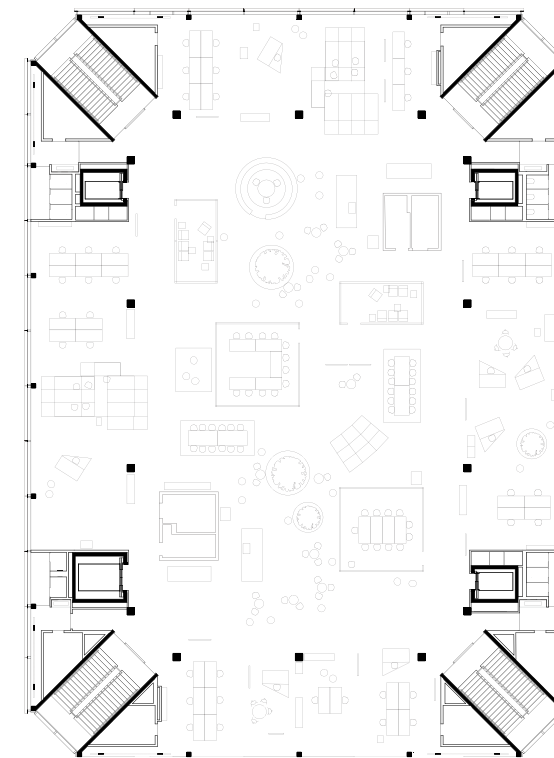
Lorsqu'on parle de Roche, on pense d'abord au siège social à Bâle, aux bâtiments de Rudolf Otto Salvisberg et de son élève Roland Rohn, ainsi qu'aux immeubles et aux plans de transformation de Herzog & de Meuron. Mais la plus grande infrastructure en termes de surface se trouve sur la rive droite du Rhin, à Grenzach-Wyhlen, dans le sud de l'Allemagne. Dès 1897, le groupe pharmaceutique de Fritz Hoffmann-La Roche, fondé l'année précédente, s'est développé en Allemagne, car il y avait moins de res-

Text | Texte
Hubertus Adam

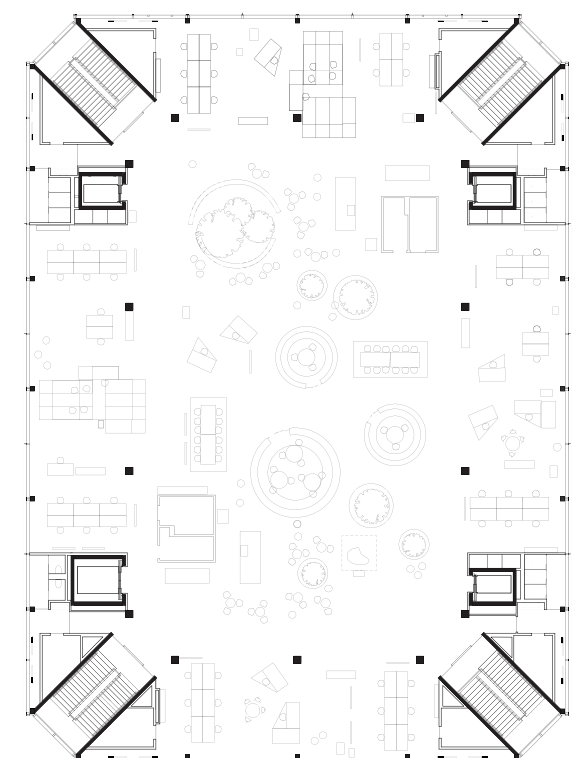
Fotos | Photos
Walter Mair &
Mark Niedermann



Erdgeschoss
Rez-de-chaussée



3. Obergeschoss
3^{ème} étage



4. Obergeschoss
4^{ème} étage

Architektur | Architecture
Christ & Gantenbein,
Basel

Standort | Emplacement
Emil-Barell-Strasse 1,
Grenzach-Wyhlen

Bauherrschaft | Maître d'ouvrage
Roche Pharma AG

Tragkonstruktion | Structure porteuse
Schnetzer Puskas

Generalplanung | Planificateur général
Itten+Brechbühl

Brandschutzplanung | Protection incendie
hhp Berlin

Innenausbau & Möbel | Aménagement intérieur
INCHfurniture

Geschossfläche | Surface de plancher
10 000 m²

Kosten | Coûts
CHF 60 Mio.

Ausführung | Réalisation
2018–2021

bäude nennt, wie auch ein trendiges Hipster-Café heissen könnte, ist dies als Statement zu verstehen – zumal bei Roche bisher die Praxis vorherrschte, Gebäude schlicht mit Nummern zu versehen. Das FRITZ, in das Roche 60 Millionen Franken investiert hat, ist tatsächlich kein gewöhnliches Bürogebäude: Es ist die neue Visitenkarte des Unternehmens in Grenzach. Und es ist damit auch ein Zeichen für die Öffnung des Unternehmens, denn das Restaurant im Erdgeschoss steht auch betriebsfremden Besucher*innen zur Verfügung. Der Zaun, der im Norden das Areal abriegelte, wurde dazu versetzt. Wie auch bei Novartis, das seinen Basler Campus demnächst öffnen will, sind innerbetriebliche Umstrukturierungen der Auslöser: Ursprünglich als Produktionsareal gegründet, wird es heute von der Roche Pharma AG (Deutschland) genutzt, die mit Vertrieb, Verwaltung und Logistik befasst ist. Strukturwandel und Digitalisierung führten 2017 zur Planung eines Gebäudes, das den neuen Herausforderungen der Arbeitswelt gerecht werden sollte. FRITZ – so die offizielle Verlautbarung – sei «die architektonische Übersetzung dessen, was Roche unter «New Work» versteht».

trictions spatiales qu'à Bâle, où la population était très dense. Alors que dans les années 1930, les bâtiments de Salvisberg et Rohn ont donné naissance à une architecture d'usine dense et urbaine, le site de Grenzach a conservé son caractère spacial, qui offre encore aujourd'hui un potentiel d'extension.

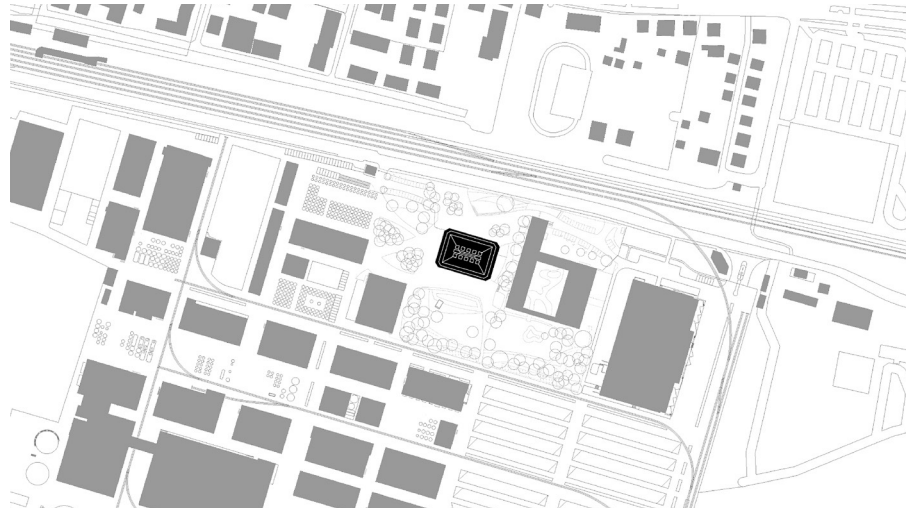
Les bâtiments ont été construits en plusieurs étapes, conformément à un plan d'aménagement strictement orthogonal. Aux bâtiments en briques de l'avant-guerre ont succédé, entre 1955 et 1971, les interventions de Roland Rohn, architecte en chef de Roche. Plus récemment, Christ & Gantenbein ont réalisé un bâtiment administratif et technique qui s'intègre dans la structure existante du campus.

NOUVEL ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Dix ans plus tard, l'immeuble de bureaux multifonctionnel FRITZ, que Roche s'est offert pour son 125^{ème} anniversaire, a pu être achevé. Le nom fait référence au fondateur de l'entreprise, Fritz Hoffmann-La Roche. Si l'on nomme un bâtiment de la même manière qu'un café branché, il faut y voir une volonté d'affirmation, d'autant plus que chez Roche, la pratique qui prévalait jusqu'à



Schnitt A
Coupe A



Situation

INDUSTRIELLER PALAZZO

FRITZ tritt als fünfgeschossiger und 23 Meter hoher Kubus mit einer Grundfläche von 50 × 36 Metern in Erscheinung, dessen abgekantete Ecken etwas 1970er-Jahre-Groove verströmen. Hinter den Ecken befinden sich Erschliessungskerne, die es erlauben, das Zentrum des Gebäudes von störenden Einbauten und Stützen freizuhalten und mit grosser Freiheit zu bespielen. Die Fassaden aus Glas und Aluminium sind deutlich industriell konnotiert. Die Auskreuzungen seitlich der Gebäudeecken zeugen von den Anforderungen an die Statik in einer seismisch aktiven Region. Ausblicke sind ein wichtiges Thema: über das Industrieareal von Roche, auf die südlichsten Ausläufer des Schwarzwalds und auf Basel in naher Ferne.

présent consistait à attribuer simplement des numéros aux bâtiments. Le bâtiment FRITZ, dans lequel Roche a investi 60 millions de francs, n'est pas un immeuble de bureaux ordinaire: c'est la nouvelle carte de visite de l'entreprise à Grenzach. Et c'est aussi un signe d'ouverture de l'entreprise, puisque le restaurant du rez-de-chaussée est également ouvert aux visiteurs extérieurs. La clôture qui fermait le site au nord a été déplacée à cet effet. Comme chez Novartis, qui prévoit d'ouvrir prochainement son campus bâlois, ce sont des restructurations internes à l'entreprise qui sont à l'origine du projet: initialement créé comme site de production, il est aujourd'hui utilisé par Roche Pharma AG (Allemagne), qui s'occupe de la distribution, de l'administration et de la logistique. Les changements struc-



Neben «Meeting Hubs» stehen im 4. Obergeschoss sogenannte «Forest Circles» für Besprechungen zur Verfügung.

Au 4^{ème} étage des «meeting hubs» et «forest circles» sont disponibles pour des réunions.



Photo Mark Niedermann

Einblick in die vierte Etage mit Gemeinschaftstisch, Kleinküche, «Creative Lab» und «Meeting Hub»: Das Interior Design haben INCHfurniture entwickelt.

Aperçu du quatrième étage avec table commune, kitchenette, «Creative Lab» et «Meeting Hub»: Le design d'intérieur a été développé par INCHfurniture.

Souverän nutzen Christ & Gantenbein die Pfosten-Riegel-Konstruktion, um das Bild einer generischen Industriearchitektur aufzurufen – und dieses doch mit der Amputation der Ecken zugleich zu desavouieren. Dass FRITZ kein gewöhnliches Gebäude auf dem Firmenareal ist, wird mittels dieser Operation unmittelbar anschaulich. Es fügt sich in das vorgegebene Raster des Areals zwar ein, wirkt aber dennoch wie ein Solitär und zeigt ein angenehmes Mass an Grandezza. Auch aufgrund der sich öffnenden und leicht zurücktretenden Erdgeschosszone entwickelt das Gebäude klassische Qualitäten; die Architekten sprechen passend von einem «industriellen Palazzo».

Das Spiel mit dem Generischen und Spezifischen findet sich auch beim betonierten Tragwerk des Inneren, hier in Form der in Querrichtung vorgespannten Kassettendecken aus 2,8 × 2,8 Meter grossen Betonfertigteilen als verlorene Schalung; die Randbereiche sind als Flachdecken ausgeführt. Bei den Kassetten handelt es sich um ein repetitives, nicht hierarchisches

turels et la numérisation ont conduit en 2017 à la planification d'un bâtiment qui devait répondre aux nouveaux défis du monde du travail. FRITZ, selon le communiqué officiel, est «la traduction architecturale de ce que Roche entend par «New Work»».

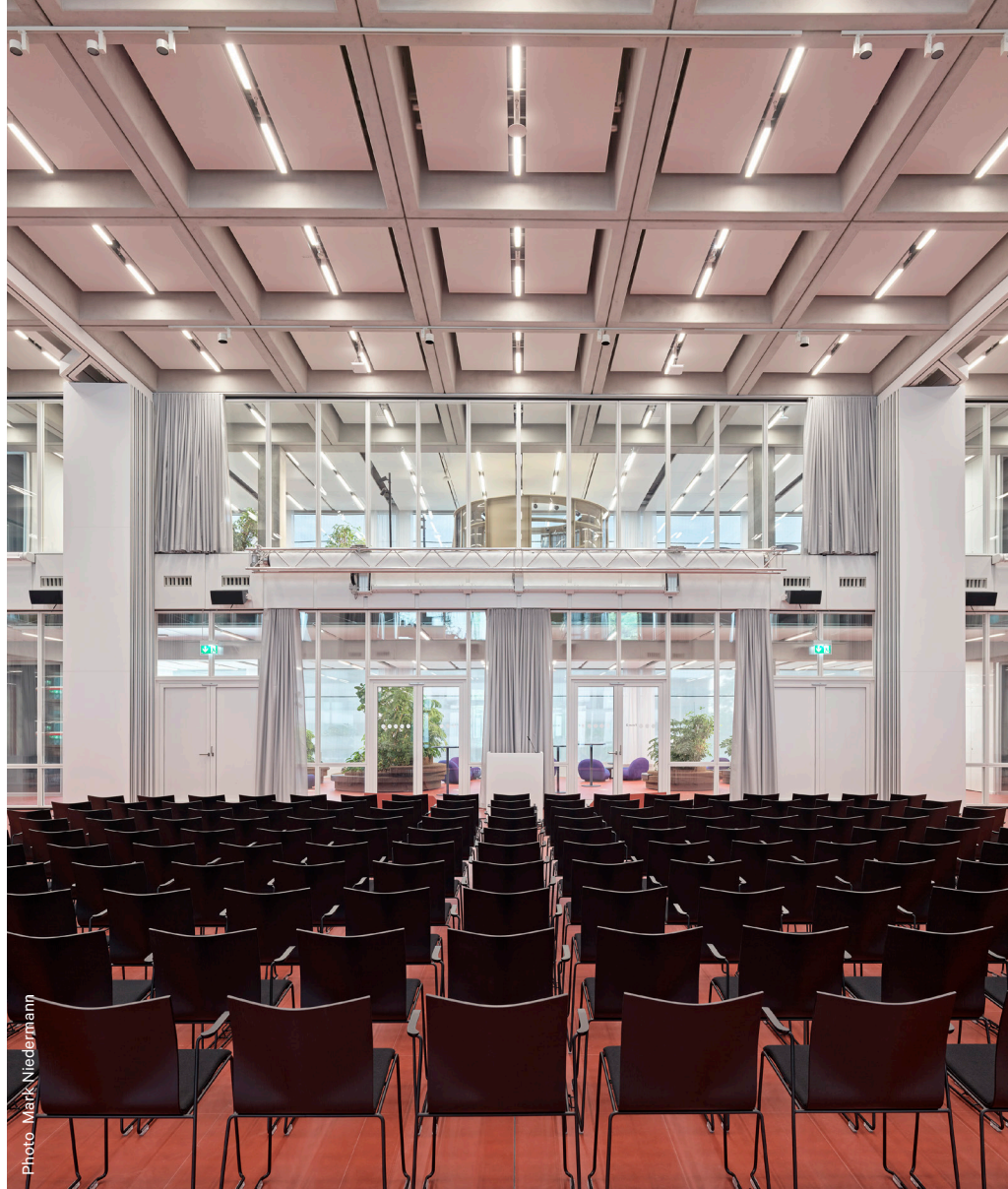
UN PALAZZO INDUSTRIEL

FRITZ se présente comme un cube de cinq étages et de 23 mètres de haut, avec une surface de base de 50 × 36 mètres, dont les angles repliés dégagent un certain groove des années 1970. Derrière ces angles se trouvent des noyaux de circulation qui permettent de libérer le centre du bâtiment d'installations gênantes et de jouer avec une grande liberté dans l'espace. Les façades en verre et en aluminium ont une connotation clairement industrielle. Les croisements sur les côtés du bâtiment témoignent des exigences statiques des bâtiments situés dans une région sismiquement active. Les vues depuis l'intérieur sont un thème important: sur le site industriel de Roche, sur les collines les plus au sud de la Forêt-Noire et sur la ville de Bâle, au loin.

Christ & Gantenbein utilisent de manière souveraine la construction poteaux-traverses pour évoquer l'image d'une architecture industrielle générique, tout en la désavouant par l'amputation des coins. Cette opération permet de comprendre immédiatement que FRITZ n'est pas un bâtiment ordinaire. Il s'intègre dans la trame prédéfinie du site, tout en ayant l'air d'un solitaire et en faisant preuve d'une agréable grandeur. La zone du rez-de-chaussée, ouverte, confère également au bâtiment des qualités classiques; les architectes parlent à juste titre d'un «palazzo industriel».

Le jeu entre le générique et le spécifique se retrouve également dans la structure porteuse en béton, sous la forme de plafonds à caissons précontraints dans le sens transversal, constitués d'éléments préfabriqués en béton de 2,8 × 2,8 mètres servant de coffrage perdu; les zones périphériques sont réalisées sous forme de plafonds plats. Les caissons sont constitués d'éléments répétitifs et non hiérarchiques. Au-dessus de la zone de rencontre flexible avec café, restaurant et réception, un forum en double

Photo Mark Niedermann



Das zweigeschossige Forum liegt im 1. Obergeschoss und kann in drei kleinere Einheiten unterteilt werden.

Le forum de deux niveaux se trouve au premier étage et peut être divisé en trois unités plus petites.

Element, das durch die in das Volumen eingeschriebenen Nutzungen sozusagen domestiziert wird. Über der flexiblen Begegnungszone mit Café, Restaurant und Rezeption ist im ersten und zweiten Obergeschoss ein doppelgeschossiges Forum eingelassen, das allseitig von Arbeitsräumen umgeben ist. Dieser grosszügige Veranstaltungsraum fasst 550 Personen und kann bei Bedarf in drei getrennte Säle unterteilen werden.

HETEROGENES RAUMANGEBOT

Die Vielfalt räumlicher Situationen in der heutigen Arbeitswelt zeigt sich besonders deutlich in den beiden Geschossen oberhalb des Auditoriums. Das Basler Designbüro INCHFurniture hat dort in Zusammenarbeit mit Christ & Gantenbein spezielle Raumelemente entwickelt, die als Forest Circles, Workstations, Creative Labs sowie Meeting und Silent Hubs bezeichnet werden. Mit anderen Worten: Für Besprechungen, Teamarbeit bis hin zum individuellen Rückzug stehen heterogene räumliche An-

hauteur est encastré aux premier et deuxième étages, entouré de tous côtés par des espaces de travail. Ce vaste espace événementiel permet d'accueillir 550 personnes et peut, si nécessaire, être divisé en trois salles séparées les unes des autres.

DES ESPACES HÉTÉROGÈNES

La diversité des situations spatiales dans le monde du travail d'aujourd'hui est particulièrement évidente dans les deux étages au-dessus de l'auditorium. Le bureau de design bâlois INCHFurniture y a développé, en collaboration avec Christ & Gantenbein, des éléments spatiaux spéciaux appelés forest circles, workstations, creative labs ainsi que meeting et silent hubs. En d'autres termes, des offres spatiales hétérogènes sont disponibles pour les réunions, le travail d'équipe et le retrait individuel. Certains de ces éléments peuvent être déplacés et reconfigurés, mais tous sont démontables, de sorte que les étages peuvent être meublés à tout moment de manière to-

Weitere neue Projekte von Christ & Gantenbein – beispielsweise das Lindt Home of Chocolate – finden Sie auf baudokumentation.ch

Consultez d'autres nouveaux projets de Christ & Gantenbein, par exemple le Lindt Home of Chocolate, sur batidoc.ch



Ermöglicht eine frei bespielbare Mitte: Lifte, Treppenhäuser und WCs wurden in die Ecken gelegt.

Afin de laisser le centre libre, les ascenseurs, les cages d'escalier et les toilettes ont été placés dans les coins.

gebote zur Verfügung. Manche dieser Elemente sind verschiebbar und neu konfigurierbar, alle aber demontabel, sodass die Geschosse unter den stark plastischen, raumprägenden Kassettendecken jederzeit auch völlig anders möbliert werden können. Festzuhalten bleibt, dass Nutzungsflexibilität bei der Planung von FRITZ bereits vor der Corona-Pandemie zum Thema geworden ist. Auf die Frage, in welchem Masse die Realisierung des Gebäudes in Zeiten von Corona Auswirkungen auf die Konzeption gehabt hat, antworten Christ & Gantenbein: «Die Anpassung des Gebäudes ermöglicht dem Konzern, eine neue, höchst flexible Arbeitskultur zu etablieren. Diese leistet den Spagat zwischen der (post-)pandemischen Realität, von Homeoffice zu Video-Konferenzen zum einen und dem wichtigen direkten, ungerichteten, spontanen und kreativen Austausch aller Projektbeteiligten zum anderen. Weitere zukünftige Modelle der Kollaboration sind nicht nur denkbar, sondern können durch die grosse Flexibilität des Hauses direkt vor Ort entwickelt und ausgetestet werden.» Das neue Gebäude ist leicht adaptierbar und kann so auf zukünftige veränderte Anforderungen reagieren. Die Balance zwischen Generischem und Spezifischen ermöglicht Dauerhaftigkeit. Denn wie die Arbeitswelt der Zukunft wirklich aussehen wird, weiss derzeit niemand.

talement différente sous les plafonds à caissons qui marquent l'espace. La flexibilité d'utilisation est devenue un thème de la planification de FRITZ avant même la pandémie de coronavirus. À la question de savoir dans quelle mesure la réalisation du bâtiment à l'époque de la pandémie a eu des répercussions sur la conception, Christ & Gantenbein répondent: «L'adaptation du bâtiment permet au groupe d'établir une nouvelle culture de travail extrêmement flexible. Celle-ci fait le grand écart entre la réalité (post-)pandémique du travail à domicile d'une part, et l'important échange direct, non dirigé, spontané et créatif de tous les participants au projet d'autre part. D'autres modèles futurs de collaboration sont non seulement envisageables, mais peuvent être développés et testés directement sur place grâce à la grande flexibilité du bâtiment». Le nouveau bâtiment reste adaptable et peut réagir à l'évolution des exigences futures. L'équilibre entre le générique et le spécifique permet la durabilité. Car personne ne sait actuellement à quoi ressemblera vraiment le monde du travail de demain.

